

Menzioni speciali del Premio Internazionale “La Donna dell’Anno”

NADIA BÉRARD *Italia*

Menzione speciale valdostana 2003

Nasce nel 1955 ad Aosta. Fonda l’Associazione V.I.O.L.A che si occupa di dare sostegno pratico, umano, psicologico alle donne che come lei purtroppo hanno conosciuto il cancro. L’obiettivo che si è fissata è quello di rendere il percorso della malattia più semplice insegnando la necessità di imparare a convivere con il cancro. Si è sempre impegnata molto organiz-

zando seminari e incontri affinché le donne fossero informate sulle nuove scoperte scientifiche. Le donne valdostane operate oggi, grazie ad un percorso psicologico gratuito, possono intraprendere un cambiamento che le aiuta a riprogettare la loro vita facendo bagaglio della dolorosa esperienza della malattia. Nadia ci ha lasciato nel luglio 2006.

NADIA BÉRARD *Italia*

Mention spéciale pour la Vallée d’Aoste 2003

Née en 1955 à Aoste, Italie, elle fonde l’association V.I.O.L.A. qui offre une aide pratique, humaine et psychologique aux femmes qui, comme elle, ont connu le cancer. Elle veut rendre le chemin des malades plus simple par l’apprentissage de la nécessité de cohabiter avec cette maladie. Elle s’est activée en organisant des conférences et des rencontres afin

que les femmes soient renseignées sur les nouvelles découvertes scientifiques. Les femmes de la Vallée d’Aoste qui sont opérées aujourd’hui, grâce à un soutien psychologique gratuit, peuvent reconstruire leur vie à partir de leur douloureuse expérience. Nadia nous a quitté au mois de juillet 2006.

NADIA BÉRARD *Italy*

Honorable Mention of Aosta Valley 2003

Born in 1955 in Aosta, Italy, she founded the group V.I.O.L.A. which offers practical human and psychological help to women who, like her, are surviving cancer. She wants to show the simplest way to others how to live with their disease. She organized conferences and meetings to inform

women of new scientific discoveries concerning cancer. Today, women, from Aosta Valley who have operations to remove cancer, thanks to free psychological help, can reconstruct their lives from their painful experiences. Nadia left us in July 2006.